

SELECTED WORKS OF FAMOUS TAIWAN INTERIOR DESIGNERS

台灣名家室內設計專輯

黃小石 主編



中國建築工業出版社

圖書在版編目(CIP)數據

台灣名家室內設計專輯 / 黃小石主編. —北京: 中國
建築工業出版社, 2002
ISBN 7-112-04350-6

I. 台... II. 黃... III. 室內裝飾—建築設計—作
品集—台灣省 IV. TU238

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2001)第 066468 號

台灣名家室內設計專輯

黃小石 主編

*

中國建築工業出版社 出版、發行(北京西郊百萬莊)

新華書店經銷

東莞新揚印刷有限公司印刷

*

開本: 787 × 1092 毫米 1/10 印張: 17 3/4 字數: 694 千字

2002 年 2 月第一版 2002 年 2 月第一次印刷

定價: 165.00 元

ISBN 7-112-04350-6

TU · 3771(9819)

版權所有 翻印必究

如有印裝質量問題, 可寄本社退換

(郵政編碼 100037)

本社網址: <http://www.china-abp.com.cn>

網上書店: <http://www.china-building.com.cn>

SELECTED WORKS OF FAMOUS TAIWAN INTERIOR DESIGNERS

台灣名家室內設計專輯

黃小石 主編



中國建築工業出版社

目錄

序

黃小石

不單唱折子戲的主角

——登琨艷其人其作

4

自在從容的設計

——陳秋菊其人其作

40

從另一個起點累積

——吳清義其人其作

64

軌迹

——史南橋其人其作

90

在想像的屋脊跳高

——姚政仲其人其作

114

與主題無關的設計

——顧相璽其人其作

138

超越由虛而實的想像

——歐陽新簡 & 郭宣成其人其作

162

紀錄裏外

——林馬克其人其作

186

發現設計中的意外

——王大君其人其作

210

重新定格

——呂珣榮其人其作

234

在生活中自信與成熟

——譚精忠其人其作

260

序

董小石

經過二、三十年來的草創拓展，台灣的室內設計行業在1980年代以後，逐漸進入了一個成長茁壯的時期。一方面，由美術、工業設計、建築等各科系背景投入此一行業的從業者，至此都已建立了一套相當成熟的技術與執業規範；另一方面，社會上也給予此一行業以更大的發揮空間與價值認同。尤其步入1985年以後到1990年代初期，留學美、日、歐洲各國的人才紛紛歸來，學歷普遍提高，更賦予室內設計行業以更專業性、更多樣性與更具人文性的風貌，而呈現了《百花競放、百鳥爭鳴》的榮景。

若進一步推敲，這樣榮景的形成，大致來自以下三個因素：

一是政治環境的開放：1985年以後，台灣當局推行了一連串的開放政策，包括解除報禁、放寬外匯管制、核准新銀行設立等等，使得民間的活力大幅釋放，資訊大量增加，內外的交流亦更加頻繁與開闊；在此情況下，與室內設計行為有關的從業者、業者及使用者，其觀念與眼界亦相對地得以提升。

二是經濟與社會條件的配合：電子、電腦等科技產業以及各種服務業的興盛，逐漸超越了傳統產業，國際貿易加速成長，國民所得不斷提高，不僅帶動了景氣走向高峰，幣值、房地產價格均處在歷史高點，股市加權指數亦從四千多點漲至上萬點，許多大型、高層建築蓬勃興建，也造就了更多的中產階級有更好的經濟能力，來追求生活環境品質的提升；同時，更促使室內設計業務的範圍，從居住空間大量延伸到了辦公和各種商業空間，市場需求的增加，自然擴大了室內設計行業的發展空間及其人才的投入。

三是專業教育建制的牽引：1985年中原大學成立了國內第一個室內設計系，這是此一學科獲得本土高等教育體制正式確認的一個標記，其後台南女子技術學院、實踐大學、銘傳大學、雲林科技大學、大葉大學、樹德科技大學、崑山科技大學等多所大學亦陸續設立了相同的科系，顯示了此一行業人才養成的必要性。1993年中原大學又率先成立了室內設計研究所，其後雲林科技大學、樹德科技大學亦跟進，凡此均為本土室內設計學術領域的完整，樹立了新的里程碑。為了充實師資，一些在國外深造有成或已投身工作，因此而被延聘返國任教、並在室內設計行業中多所表現者，亦不在少數。

為了記錄這一時代室內設計者的傑出表現，自1998年4月起，個人即在所主編的《當代設計》雜誌上推出「卷頭大賞」此一單元，每期皆以較多篇幅集中介紹一位優秀設計師的系列作品，並述及被介紹者的心路背景，及其處理作品的理念、態度、經驗或手法等，迄今介紹過的設計名家已不下數十人，也獲得了熱烈的迴響。為便利兩岸讀者的觀摩參考，當代設計雜誌社特與中國建築工業出版社共同選錄了其中的11篇結集成冊，今後並將陸續分輯出版，尚請各界方家多多批評指教。

不單唱折子戲的主角

□ 登琨艷其人其作

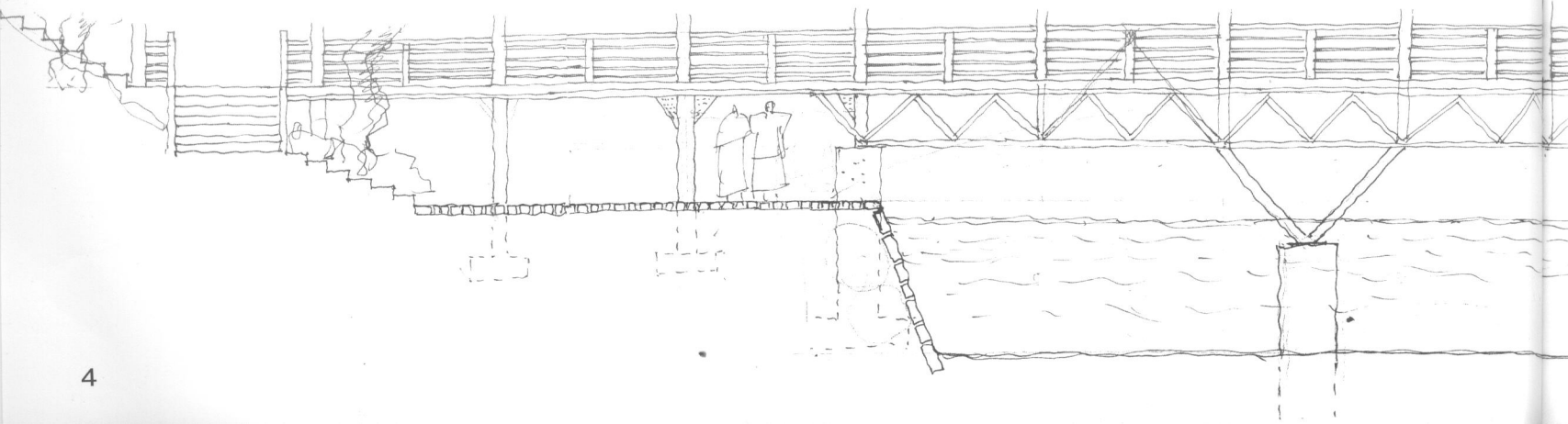
在 1999 年初和自許為建築人的登琨艷晤面時，他宣稱即將重回建築戰場，這次他征戰的地點不在臺北，而是移師往來將近十年的上海。不多久再至上海，但見位在那蘇州河畔、當年杜月笙拿來當糧倉的一座大庫房，已被他大手一揮，變成了一間偌大的工作室，近二千平方米的兩層磚木結構建築，呈現著一如以往他作品裏大氣魄的騷動。冬日的寒氣雖盛，總也冷卻不了他對即將到來五十歲的宣言，他說這祇是一個開始，他期待自己未來仍舊有二十年的舞臺。

在漢光建築師事務所十二年的基礎訓練下，憑僅僅兩年在東海大學建築系的旁聽，農藝科畢業的登琨艷，透過師事漢寶德與自身的努力，讓他扎下了良好的思考訓練，成為很好的個體；但亦步亦趨的學習竟也成了成長的壓力，為了不讓人說他是脫離不了師父關繫，後來他一直做的事情都是故意要擺脫這層顧慮的。在漢光的十二年登琨艷建築生涯的第一個階段，而接下來的室內設計十年，他聲稱是緣木求魚於建築之外。1984 年的「舊情綿綿」咖啡館與 1986 年的「現代啓示錄」啤酒館，則是他離開漢光後，在當時的室內設計界劃下顛覆性般的斷代史。但忍痛讓別人貼標籤這件事並不是他要的，所以他祇好逃了，跑去歐洲流浪一年，九十年開始走訪大陸各大城市，去尋訪他心目中的「母源文化」，甚至一度在上海鑽研中國古典家具。

流浪回來後的第一個建築機會——鴻禧秀崗山莊，登琨艷稱之是他人生當中做的第一件「壞事」，因此又籍故擺脫。因為個性裏的善變與常常從反面來看事情，在臺灣雖沒有建築機會，但他唱起室內設計

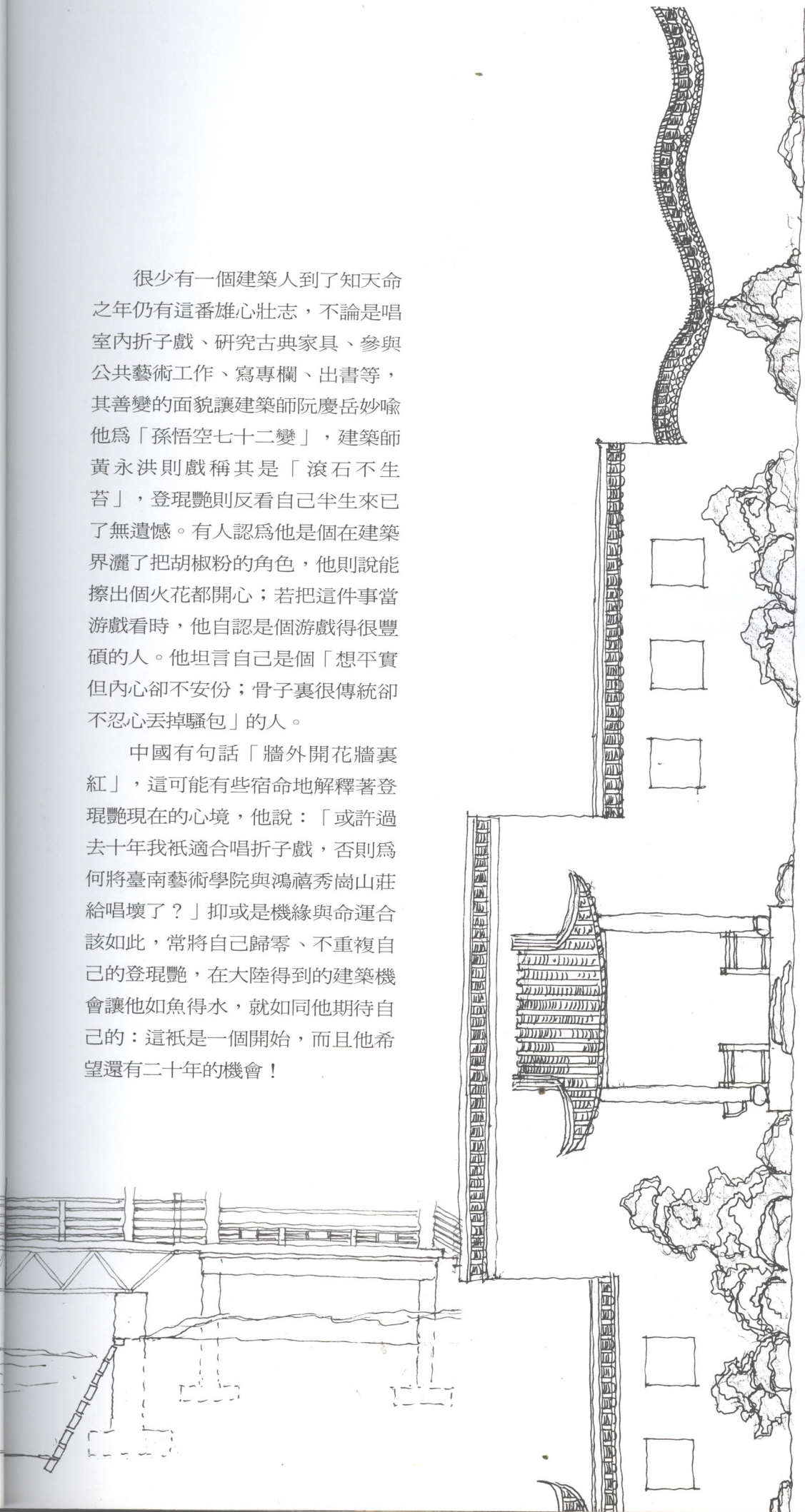
的折子戲來，卻每齣硬是唱得響亮，這可以說是他在業界自負期的十年。這十年裏他不斷在尋找各種實驗的可能性，素材與材料的細部對他而言是次要的，重要的是空間的豐富性及素材與空間所造成的質地，而且他所找的素材皆可以解釋題目本身。就舉他在上海工作室的大門為例，幾塊經過精細設計的銅片與鐵皮，所使用的都是當地的地方性的語言和素材，他認為這是源自對文化和環境的思考、對人的尊重與職業的本能，太過技術性了，連提都不需提！

今年起，登琨艷選擇將大部份的時間停留在上海工作室，而將臺北當作業務往來的聯絡處，之所以演變為今日的運作模式，他慨言是因「背景不良」與工作上的不如意，五十歲的年紀是他認為人生創作的成熟期，他不甘於祇是唱折子戲，於是他轉戰大陸，他要做建築這項他認為是真正主角該做的事。因此精力豐盛的他，在短短不到一年中，手中已握有了實現夢想的藍圖，比如他正在規劃一個主題性的中藥 CLUB，將《本草綱目》切實的立體化、實際化、生活化、休閒化與養生化，他建造了一座中藥森林與農場，內部的四大主要建築則以水療瀑布、藥膳、藥吧、健身房與電子圖書館的形式呈現。他自信滿滿地表示，祇要給他機會，十年的「室內折子戲」歷練將全部消化成為建築性的演出，這不再是可視覺的直觀空間，他將在可見性的「實」與不可見的「虛」中徜徉悠游。在他認為是建築人思想最成熟的五十五歲年紀：「如果這條路上不要再讓我踢到太多石頭，我期待自己將來丟出來的東西都是具深厚的、人文的、文化的、非常個人的、前衛且具國際性的思考。」



很少有一個建築人到了知天命之年仍有這番雄心壯志，不論是唱室內折子戲、研究古典家具、參與公共藝術工作、寫專欄、出書等，其善變的面貌讓建築師阮慶岳妙喻他為「孫悟空七十二變」，建築師黃永洪則戲稱其是「滾石不生苔」，登琨艷則反看自己半生來已了無遺憾。有人認為他是個在建築界灑了把胡椒粉的角色，他則說能擦出個火花都開心；若把這件事當遊戲看時，他自認是個遊戲得很豐碩的人。他坦言自己是個「想平實但內心卻不安份；骨子裏很傳統卻不忍心丟掉騷包」的人。

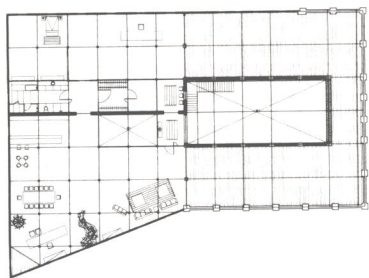
中國有句話「牆外開花牆裏紅」，這可能有些宿命地解釋著登琨艷現在的心境，他說：「或許過去十年我祇適合唱折子戲，否則為何將臺南藝術學院與鴻禧秀崗山莊給唱壞了？」抑或是機緣與命運合該如此，常將自己歸零、不重複自己的登琨艷，在大陸得到的建築機會讓他如魚得水，就如同他期待自己的：這祇是一個開始，而且他希望還有二十年的機會！



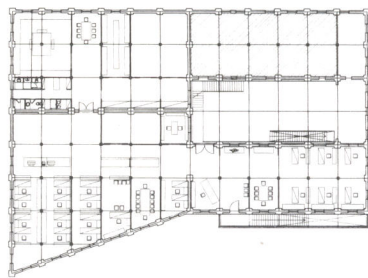
Handwritten signature in black ink.

大樣設計工作室

攝影／裘家康



二樓平面配置圖



一樓平面配置圖

也許是因為心理屬地是臺北的因素，也許是因為認為上海設計工作環境還不是時候的因素，因此雖然往來上海將近十年，我從來就沒打算或者根本就沒敢設立設計工作室，在今天這號稱全世界最大建築工地的上海，能如此無動於衷於整個任意冒筍水泥的城市，對於我這設計工作者而言，也實在是不容易的事。

去年底，因個人面臨人生還能工作抉擇的五十歲的到來，心頭一橫，決定把自己最後的工作地點一擲押注在我早已習慣生活的上海——這座一千五百萬人口的新老城市。

都來了快十年了，對臺灣朋友來說，我應該是有資格可以說自己是老上海了，所以相對於別人，我想找一比較適合我自己，又很建築、很空間，並且異於一般人的房子，來當自己的設計工作室，應該是比較容易的事。

跟很多在國外，尤其是在紐約待過的建築人一樣，我也期望自己能夠擁有一間大型的都市倉庫來改裝成為自己的工作室。很自然的，我在九〇年初來上海就喜歡上這個位于上海地圖中心、又有著諸多都市野史附會的蘇州河沿岸的碼頭倉庫區。傳說中租界時期的上海灘的故事，其實就發生在我這蘇州河畔

倉庫門前一帶，我的工作室在當年也是杜月笙的糧倉之一，也許是因為這個歷史原因，讓我對這破敗不堪的磚木結構的大倉庫，多了一份著迷與興趣。

想歸想，事實上，想要把一座有著六十幾年完全不修、甚至不打掃的美國花旗杉木結構倉庫，拿來作為我這還算有點潔癖的設計人的工作室，不要說改裝處理空間，光是清理洗刷那不曾處理的磚木風化泥垢，其實就已經很嚇人了，因為它將近有兩千平方米，又至少有四點八米高，看了多叫人發麻。今天臺北的朋友來看是清清爽爽，很多人都很喜歡與羨慕，其實要是他們看到當年的百多男女民工雜處在裏面的慘狀，我相信除了極少數和我一樣有點怪癖的設計人還有興趣與勇氣租來使用外，我想一般人是看都不會去看它一眼的，之前，我請教過幾位上海本地的朋友，也沒有人贊成。

事實上，為了找一座夢想中的倉庫作為有可能是我未來惟一的工作室，我已經因為另一失修倉庫木樓梯的斷落摔斷了左腿，在床上躺了一個多月。也許是因為那一記憶，我鐵了心也要弄到這樣的一座大倉庫，來作為我遠離臺北的工作室。（文／登琨艷）



臺北 1989~1999 年

登琨艷建築設計工作室

李進棋 路凡凡 隆建德 江致誠
顧相璽 廖瑞吉 何沛霖

黃顯堂 劉振邦

王裕祥 鄧應祥

葉耀宏 戴花麗

黃秋紋 吳其保

楊文德 陳天恩

王俊彥 楊敦傑

楊啓男 徐嘉陽

郭耀煌 黃一展

趙光華 林村田

黃彥學 龐景行

林誌民 郭一勤

上海 1999 年 2 月~

大樣設計工作室

黃 概 勵仲雨

李紹琪 張智雨

華 峻





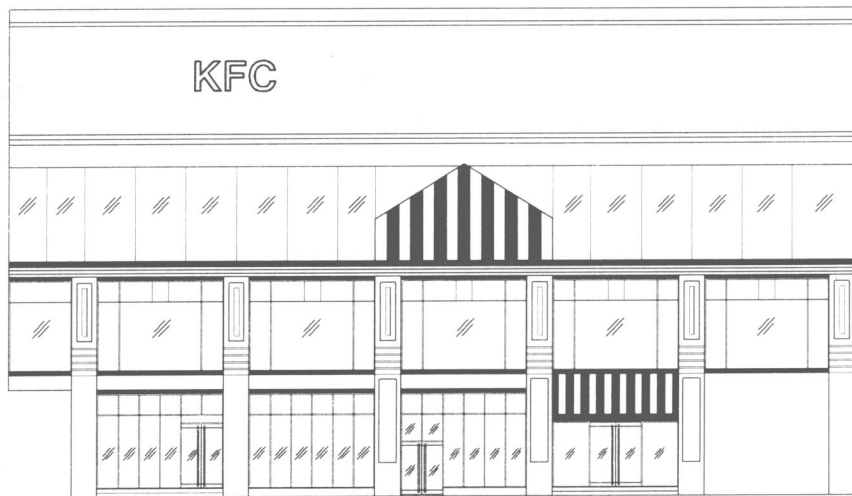






肯德基前門旗艦店

攝影者/殷嘉浩



立面圖

肯德基餐廳作為一家著名國際性的餐飲連鎖店，有其固定不變的餐廳空間風格形象，是不會輕易改變的。

此次，大中國區總部很慎重的邀請我，想要重新改裝其位在北京天安門廣場西南角的總店，這是肯德基在中國大陸地區一九八七年創立的第一家店，據稱也是至今為止肯德基在全世界最大的一家店，也是創造全世界單日最高營業額的店，他們的慎重與誠意讓我嚇了一跳，對一般人來說，不就是一家速食店嘛，有什麼好搞的。

也許是因為媒體報導我一向的特立獨行風格，讓從不相識的肯德基對我有興趣，托人找到我，相談之下，才明白他們期望將已老舊的前門總店重新改裝成為一家具有中國風味，可以代表中國創始店的領航旗艦店。

他們過濾了幾位設計師，最後才決定找我，說是因為我的作品具有中國傳統風格，我聽了哈哈大笑，他們所謂的我的中國傳統建築風格，那是很久很久以前我在漢寶德先生的漢光建築師事務所時期參

與工作的作品了。我自己都獨立工作十幾年，也漸漸發展出自己的風格了，更何況我雖然拿手傳統建築，可是除非特例，我自己是不會出手建議業主去做帶有傳統建築形式語彙的所謂中國傳統建築風格的。我是個與師門不同時代的人，時代已經不一樣，我好像也沒有道理做與過去師門一樣的形式風格，更何況我一向自以為是個走在時代尖端的時髦份子，我如果要中國風格、我如果要其他風格，自有我自己的看法與方式；為要傳統而附加過多的傳統具象，不是我這一時代的時髦人要的，我當然期望創造屬於自己、屬於這個時代的中國風格，當然業主期望與設計題目需求本身也占大半的決定性的影響。

就算我有心想要改變肯德基的空間形象與意象，也得要業主有同樣的企圖與意向，我對肯德基的經營管理者提出我對所謂建構一個中國特色，尤其是在北京、又是在皇城前的天安門廣場一隅的中國旗艦店的看法是：

一、以北京長城與前門城牆為主要空間建構依循取向，因為長城

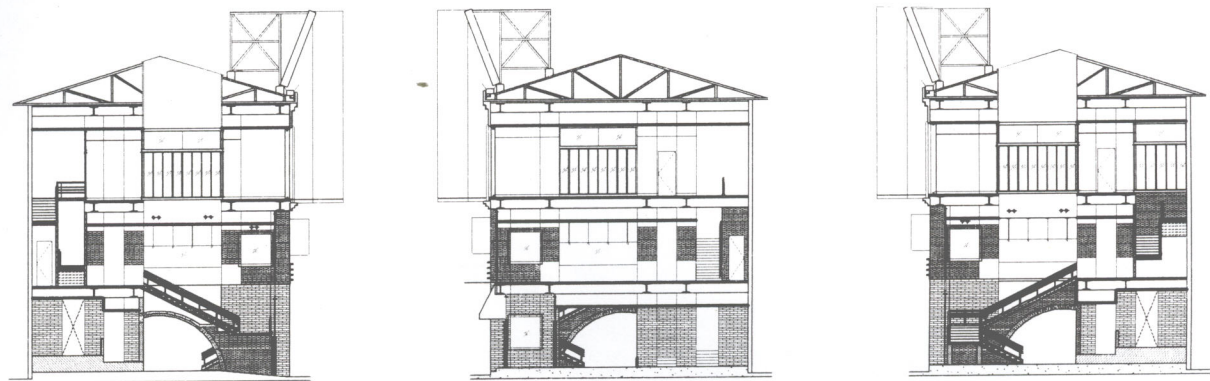
是中國、也是北京城最具象的建築代表形式的建築具象景觀之一。

二、以北京四合院胡同景觀趣味為空間人文取材，四合院是老北京城最直接、最能代表市民百姓的城市人文具象景觀之一。

三、業主另外要求多一點傳統布置性的妝點，雖然我自己有保留，但是一則因為那些都是可以增加消費大眾眼睛直觀的傳統民間裝飾，又都經過我的選擇；一則我認為那些附加傳統裝飾也不會削弱空間設計的本體風采，我也就不太反對了。

幸運的是工程隊找到目前修復北京城牆與四合院古迹的仿青磚大面磚，又讓我感動得幫忙訂製了轉角磚，很合我意，所以最後的結果雖然因為建築本身有諸多造成後來我認為很不理想的設計比例改變，但那也都是設計人的雞蛋挑骨頭問題，影響不了什麼大局的。

（文登琨艷）



剖面圖





